



DEEBOT **119** AIVI

**Instruction Manual/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/
Manuel d'instructions/Manuale d'uso/Gebruiksaanwijzing/
Instrukcja obsługi/Руководство по эксплуатации**

Важные инструкции по технике безопасности

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприбора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают сопряженные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Уборка и пользовательское обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

2. Очистите рабочую участок. Уберите с пола мелкие предметы и отсоедините кабели питания, в которых может запутаться прибор. Заправьте бахромой под основание коврика и приподнимите с пола такие предметы, как шторы и скатерти.
3. Если зона уборки заканчивается ступенью или лестницей, проследите за тем, чтобы прибор мог обнаружить ступеньку и не упал через край. Во избежание падения прибора на краю можно установить физический барьер. Проследите за тем, чтобы падение с физического барьера было невозможно.
4. Используйте прибор только в соответствии с описанным в данном руководстве. Используйте только насадки, рекомендованные или продаваемые производителем.
5. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению питания, указанному на док-станции.
6. ТОЛЬКО для домашнего использования В ПОМЕЩЕНИИ. Не используйте прибор на улице, в коммерческих или промышленных помещениях.
7. Используйте только оригинальный

перезаряжаемый батареею и док-станцию, поставляемые вместе с прибором от производителя. Неперезаряжаемые батареи запрещены.

8. Не используйте прибор без установленного контейнера для пыли и/или фильтров.
9. Не эксплуатируйте прибор в местах, где есть зажженные свечи или хрупкие предметы.
10. Запрещается использование и хранение прибора в очень горячих или холодных местах (ниже -5°C или выше 40°C).
11. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от любых отверстий и движущихся частей.
12. Не эксплуатируйте прибор в комнате, где спит ребенок или младенец.
13. Не используйте прибор на влажных поверхностях или поверхностях со стоячей водой.
14. Не допускайте, чтобы прибор засасывал крупные предметы, такие как камни, большие кусочки бумаги или предметы, которые могут вызвать его засорение.
15. Не используйте прибор для сбора легковоспламеняющихся или горючих

материалов, таких как бензин, тонер для принтера или копировального аппарата, а также в местах, где они могут присутствовать.

16. Не используйте прибор для сбора горящих или дымящихся предметов, таких как сигареты, спички, горячая зола или что-либо, что может вызвать пожар.
17. Не помещайте предметы во всасывающий патрубок. Не используйте устройство, если всасывающий патрубок заблокирован. Не допускайте попадания пыли, ворса, волос и т.д. во всасывающий патрубок, т. к. они могут уменьшить поток воздуха.
18. Старайтесь не повредить кабель питания. Не тяните прибор или док-станцию за кабель питания, не используйте кабель питания в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверцу шнура питания и не протягивайте шнур питания через острые края или углы. Не помещайте кабель питания под включенный прибор. Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
19. Если кабель питания поврежден, замените его у производителя или его сервисного

агента во избежание опасности.

20. Не используйте док-станцию, если она повреждена. Блок питания не подлежит ремонту и не должен использоваться в случае его повреждения или дефекта.
21. Не используйте устройство с поврежденным кабелем питания или розеткой. Не используйте прибор или док-станцию, если они не работают должным образом, их уронили, повредили, оставили на улице или в случае их контакта с водой. Во избежание опасности ремонт должен производиться производителем или его сервисным агентом.
22. Перед очисткой или техническим обслуживанием прибора переведите переключатель питания в положение ВЫКЛ.
23. Перед очисткой или обслуживанием док-станции вилку необходимо извлечь из розетки.
24. Извлеките прибор из док-станции и выключите переключатель питания прибора перед извлечением батареи для утилизации прибора.
25. Перед утилизацией прибора необходимо

извлечь и утилизировать батарею в соответствии с местными законами и нормативными актами.

26. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными законами и нормативными актами.
27. Не сжигайте прибор, даже если он сильно поврежден. При пожаре могут взорваться батареи.
28. Если док-станция не используется в течение длительного времени, отключите ее от сети.
29. Прибор следует использовать в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации. ECOVACS ROBOTICS не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные ненадлежащим использованием.
30. Робот содержит батареи, замену которых производят только квалифицированные специалисты. Чтобы заменить батарею робота, обратитесь в отдел обслуживания клиентов.
31. Если робот не будет использоваться в течение длительного времени, выключите

его для хранения и отсоедините док-станцию.

32. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания CH1822, поставляемый вместе с прибором, или CH1918, продающийся отдельно в качестве аксессуара.

Для удовлетворения требований к радиочастотному излучению во время работы прибора необходимо соблюдать дистанцию от него в 20 см и более.

Для обеспечения соответствия не рекомендуется выполнять операции на расстоянии, превышающем это значение. Антенну, используемую для этого передатчика, не следует размещать совместно с любой другой антенной или передатчиком.

Чтобы отключить модуль Wi-Fi на DEEBOT, включите питание робота.

Поместите робота на док-станцию, убедившись в том, что контакты зарядных контактов DEEBOT и док-станции соединяются.

Нажмите и удерживайте кнопку автоматического режима на DEEBOT в течение 20 секунд, пока робот не издаст 3 звуковых сигнала.

Чтобы включить модуль Wi-Fi на DEEBOT, выключите робота, а затем включите питание. Модуль Wi-Fi включается при перезапуске DEEBOT.

	Класс II
	Предохранительный изолирующий трансформатор с защитой от короткого замыкания
	Импульсный источник питания
	Только для использования внутри помещений
	Постоянный ток
	Переменный ток

Для стран ЕС

Для получения информации о Декларации соответствия ЕС посетите веб-сайт <https://www.ecovacs.com/global/compliance>.

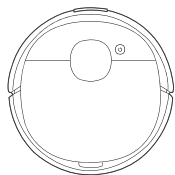


Правильная утилизация данного продукта

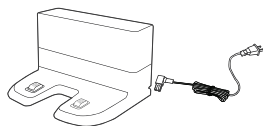
Данная маркировка указывает на то, что данный прибор не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по всему ЕС. Для предотвращения возможного вреда неконтролируемой утилизации отходов для окружающей среды или здоровья человека необходимо ответственно перерабатывать его, содействуя экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Для переработки использованного прибора используйте сети пунктов раздельного сбора отходов или обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели продукт. Они могут безопасно перерабатывать этот продукт.

Удаленное наблюдение предназначено исключительно для частного использования в закрытых частных местах для обеспечения исключительной самозащиты и единого управления. Помните о местных правовых обязательствах по защите данных в случае их использования. Отсутствие видеонаблюдения в общественных местах, особенно с тайным намерением и/или со стороны работодателя, без обоснованных причин. Такое необоснованное использование относится только к риску и ответственности пользователя.

Комплектация



Робот



Док-станция + кабель питания



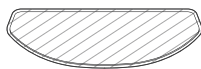
Инструкция по эксплуатации



Боковые щетки



Вибрационная система
OZMO Pro



Моющиеся подкладки
для влажной уборки

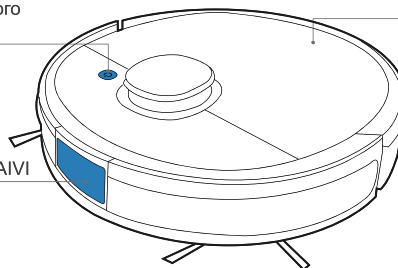
Схема изделия

Робот

Кнопка
автоматического
режима

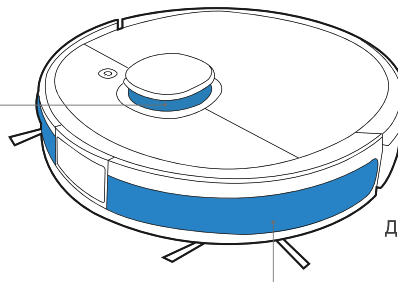
Датчик
визуального
обнаружения AI/VI

Верхняя крышка



Датчик
расстояния
TrueMapping

Датчики и бампер
защиты от
столкновений



Примечание: Рисунки и иллюстрации приведены исключительно для справки и могут отличаться от фактического внешнего вида продукта. Конструкция и технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления.

Вид снизу

Зарядные контакты

Датчик
распознавания
ковров

Универсальное
колесо

Боковые щетки

Основная
щетка

Ведущие колеса

Датчики антипадения

Кнопка
выключения
основной щетки

Замещающий модуль
(предустановленный)

Датчики
антипадения

Кнопка сброса настроек

Индикатор
статуса Wi-Fi

Переключатель
питания

Мультитул для
очистки робота

Ручка контейнера
для пыли

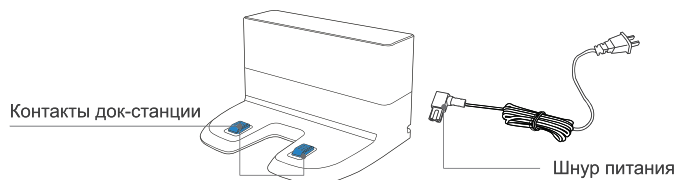
Кнопка
выключения

Сеть фильтра

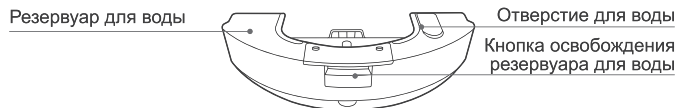
Губчатый фильтр

Высокоэффективный
фильтр

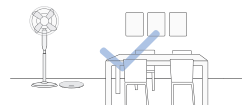
Док-станция



Технология влажной уборки OZMOTM Pro с вибропластиной (предустановленная)



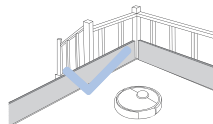
Примечания перед уборкой.



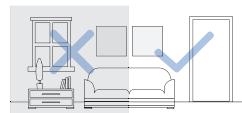
Уберите участок уборки, поместив такую мебель, как стулья, в правильное место.



Во время первого использования откройте двери во всех комнатах, чтобы DEEBOT мог проехать по всему вашему дому.



Во избежание падения прибора на краю можно установить физический барьер.



Убедитесь, что рабочие зоны хорошо освещены, чтобы датчик визуального обнаружения работал нормально. Уберите с пола кабели питания и мелкие предметы, чтобы обеспечить эффективную уборку.



Для повышения эффективности уборки уберите предметы с пола, включая шнуры, салфетки, тапки и т. п.



Протрите датчик визуального обнаружения AI VI и датчик расстояния TrueMapping чистой тканью и не используйте моющее средств или чистящий спрей.



Перед использованием продукта на коврике с краями с кисточками подверните края под коврик.



Не стойте в узких пространствах, таких как коридоры, и не блокируйте датчик обнаружения.

Приложение ECOVACS HOME

Чтобы воспользоваться всеми доступными функциями, рекомендуется управлять DEEBOT через приложение ECOVACS HOME.

До начала убедитесь, что:

- Ваш мобильный телефон подключен к сети Wi-Fi.
- На вашем маршрутизаторе включен беспроводной сигнал в диапазоне 2,4 ГГц.
- Индикатор Wi-Fi на DEEBOT медленно мигает.



Индикатор Wi-Fi

	Медленно мигает	Отключен от Wi-Fi или ожидает подключения к Wi-Fi
	Быстро мигает	Подключение к Wi-Fi
	Твердый	Подключен к Wi-Fi

Подключение Wi-Fi

Перед установкой Wi-Fi убедитесь, что DEEBOT, мобильный телефон и сеть Wi-Fi соответствуют следующим требованиям.

Требования к DEEBOT и мобильным телефонам

- DEEBOT полностью заряжен и переключатель питания DEEBOT включен.
- Индикатор состояния Wi-Fi медленно мигает.
- Выключите сотовую связь мобильного телефона (можно снова включить ее после настройки).

Требования к сети Wi-Fi

- Вы используете смешанную сеть 2,4 ГГц или 2,4/5 ГГц.
- Ваш роутер поддерживает протоколы 802.11b/g/n и IPv4.
- Не используйте VPN (виртуальную частную сеть) или прокси-сервер.
- Не используйте скрытую сеть.
- WPA и WPA2 с использованием шифрования TKIP, PSK, AES/CCMP.
- Протокол WEP EAP (протокол проверки подлинности предприятия) не поддерживается.
- Используйте каналы Wi-Fi 1-11 в Северной Америке и каналы 1-13 за

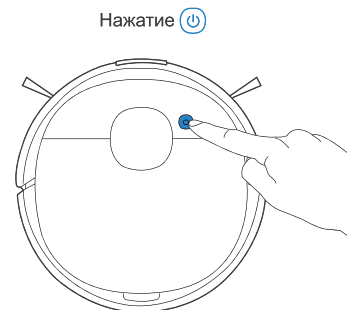
пределами Северной Америки (обратитесь в местный регулирующий орган).
• Если вы используете расширитель / повторитель сети, имя сети (SSID) и пароль будут такими же, как и в вашей основной сети.

Работающий DEEBOT

Во время первой очистки:

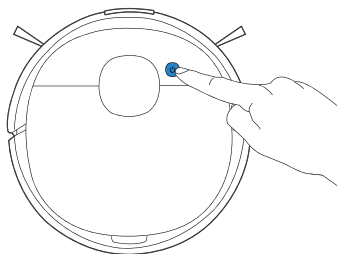
1. Обязательно установите замещающий модуль DEEBOT, чтобы успешно сопоставить карту дома.
2. DEEBOT должен работать под присмотром, помогите ему в случае возникновения проблемы.

1 Запуск



Примечание: Технология DEEBOT предназначена для распознавания края или лестницы на основе восприятия темных цветов с помощью датчиков антипадения. Поэтому обратите внимание, что DEEBOT может не работать на определенных темных или черных поверхностях, так как DEEBOT может воспринимать их как край или лестницу и избегать этих участков. Будьте внимательны: если вы заблокируете или отключите датчики антипадения, DEEBOT может упасть с края или лестницы.

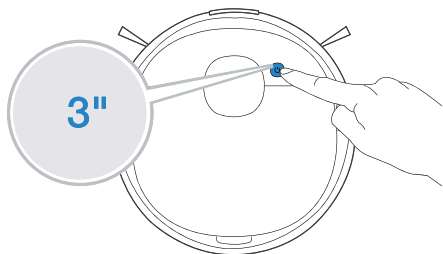
2 Приостановить



Примечание: Панель управления робота перестает гореть после его приостановки на несколько минут. Нажмите кнопку AUTO (автоматический режим) на DEEBOT, чтобы разбудить его.

3 Возвращение на зарядную станцию.

Нажмите  и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы отправить DEEBOT на док-станцию.

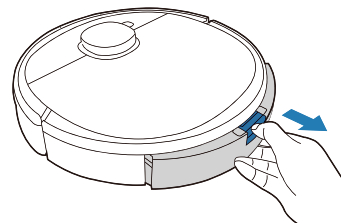


Технология влажной уборки OZMOTM Pro с вибропластиной

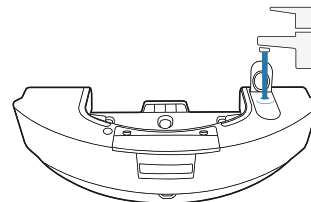
Примечание:

1. Установите вибрирующую систему OZMO Pro для скрабирования полов.
2. Благодаря электрической вибрации для влажной уборки частотой до 480 раз в минуту OZMO Pro подходит для сильнозагрязненных и запыленных зон.
3. Перед установкой OZMO Pro необходимо обеспечить, чтобы контакты были сухие.
4. Избегайте использования OZMO Pro на ковре.

1 Снимите замещающий модуль

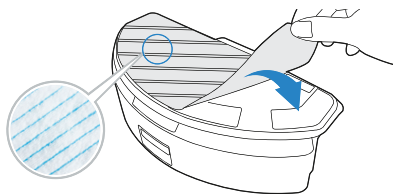


2 Заполнить OZMO Pro

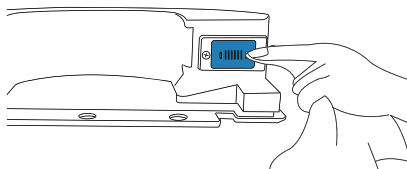


- * Для продления срока службы OZMO Pro резервуара рекомендуется использовать очищенную или смягченную воду для очистки системы.
- * Запрещается опускать OZMO Pro в воду.

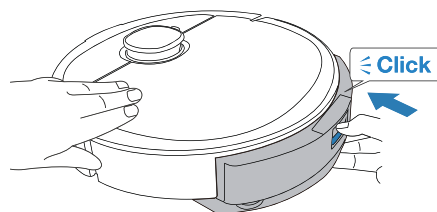
- 3** Присоедините многоразовую салфетку для влажной уборки



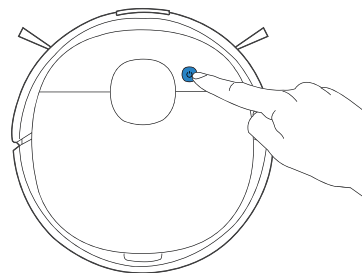
- 4** Насухо протереть контакты



- 5** Установить OZMO Pro



- 6** Начать уборку



Регулярное обслуживание

Для поддержания максимальной производительности DEEBOT выполните задачи по техническому обслуживанию и замените детали со следующей периодичностью:

Деталь робота	Частота техобслуживания	Частота замены
Моющая подкладка для влажной уборки	После каждого использования	Каждые 50 стирок
Боковая щетка	Один раз в 2 недели	Каждые 3–6 месяцев
Основная щетка	Один раз в неделю	Каждые 6–12 месяцев
Губчатый фильтр/Высокоэффективный фильтр	Один раз в неделю	Каждые 3–6 месяцев
Датчик TrueDetect 3D датчики защиты от скачков универсальное колесо Бампер Зарядные контакты Контакты док-станции	Один раз в неделю	/

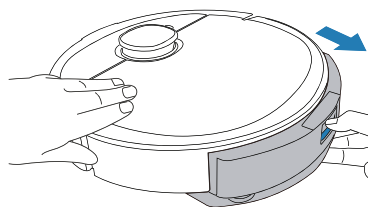
Перед выполнением операций очистки и технического обслуживания DEEBOT выключите робот и отсоедините док-станцию.

Для облегчения технического обслуживания предусмотрен мультитул для очистки робота. Обращайтесь с этим чистящим инструментом осторожно – у него есть острые края.

Примечание: Компания ECOVACS производит различные запасные части и фитинги. Для получения дополнительной информации о запасных частях обратитесь в отдел обслуживания клиентов.

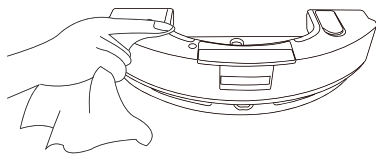
Выполнить техническое обслуживание вибрирующей системы OZMO Pro

1 Удалить OZMO Pro



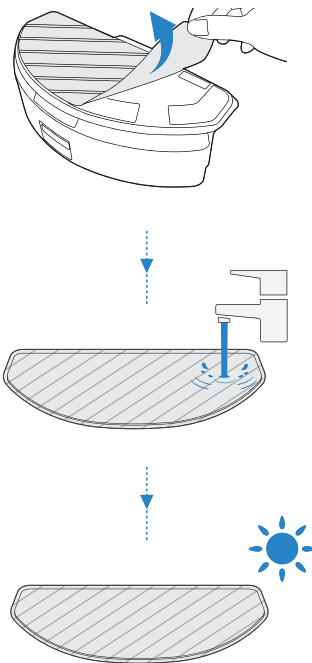
* После завершения влажной очистки с помощью DEEBOT опорожните резервуар для воды.

2 Протрите OZMO Pro Clean



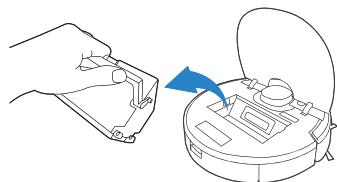
* Протрите вибрирующую систему OZMO Pro чистой сухой тканью. Запрещается окунать в воду.

3 Промойте многоразовую салфетку для влажной уборки

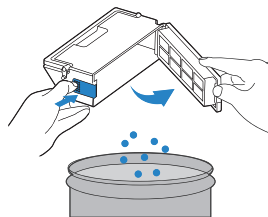


Выполнить техническое обслуживание пылесборника и фильтров

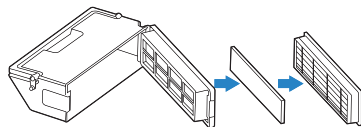
1



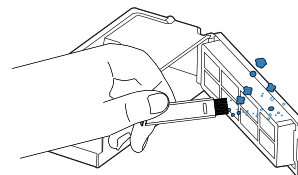
2



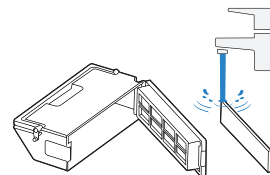
3



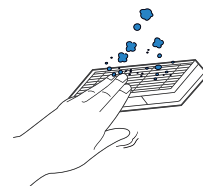
4



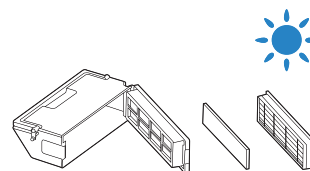
5



6

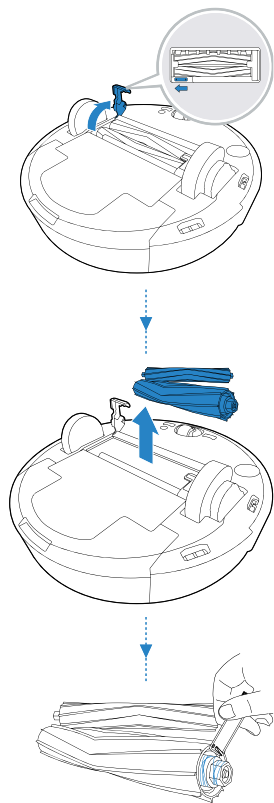


7

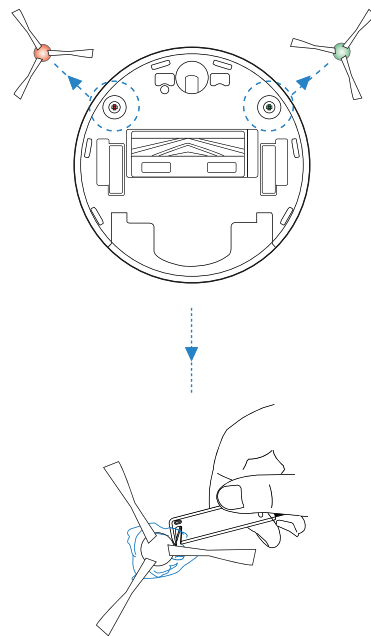


Выполнить техническое обслуживание основной и боковой щеток

Основная щетка

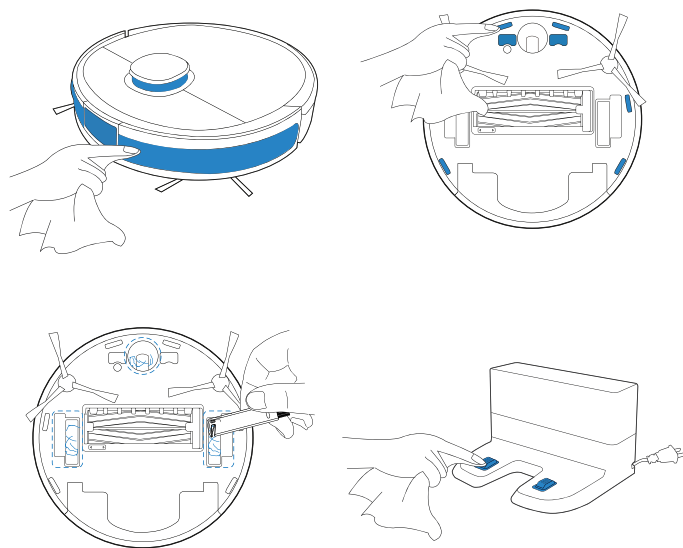


Боковые щетки



Выполнить техническое обслуживание других компонентов

Примечание: Перед очисткой зарядных контактов робота и контактов док-станции выключите робот и отсоедините док-станцию. Протрите компоненты чистой сухой тканью. Не используйте моющее средство или чистящий спрей.



Световой индикатор

DEEBOT сообщит, если что-то пойдет не так, с помощью светового индикатора и голосовых уведомлений. Более подробную поддержку можно получить через приложение ECOVACS HOME и на сайте.

Световой индикатор	Сценарий
Кнопка автоматического режима непрерывно горит БЕЛЫМ цветом.	Робот очищается.
	Робот приостанавливается во время очистки.
Кнопка автоматического режима мигает БЕЛЫМ.	Робот заряжается.
	Робот запускается.
	Робот перемещается.
Кнопка автоматического режима непрерывно горит КРАСНЫМ цветом.	Батарея робота разряжена.
Кнопка автоматического режима мигает КРАСНЫМ.	Возникла проблема с роботом.

Поиск и устранение неисправностей

Нет.	Неисправность	Возможные причины	Решения
1	DEEBOT не заряжается.	DEEBOT не включен.	Включите DEEBOT.
		DEEBOT не подключен к док-станции.	Убедитесь, что зарядные контакты робота подключены к контактам док-станции.
		Док-станция не подключена к кабелю питания.	Убедитесь, что кабель питания надежно подключен к док-станции.
		Док-станция не подключена к источнику питания.	Убедитесь, что док-станция подключена к источнику питания.
		Батарея полностью разряжена.	Обратитесь за помощью в службу поддержки клиентов.
2	DEEBOT не может вернуться на док-станцию.	Док-станция подключена неправильно.	Убедитесь, что док-станция подключена правильно.
		Во время очистки док-станция перемещается вручную.	Во время очистки не рекомендуется перемещать док-станцию.
		DEEBOT приостанавливается более чем на 90 минут.	Рекомендуется не оставлять DEEBOT на паузе более 90 минут.
		DEEBOT не начал уборку с док-станции.	Убедитесь, что DEEBOT начинает уборку с док-станции.
3	DEEBOT застревает во время работы и останавливается.	DEEBOT запутался в чем-то на полу (электрические провода, шторы, ковровая окантовка и т. д.).	DEEBOT попытается освободиться разными способами. В случае неудачи удалите препятствия вручную и перезапустите его.
		DEEBOT может застрять под мебелью с зазором аналогичной высоты.	Установить физический барьер или установите виртуальную стену в приложении ECOVACS HOME.

Нет.	Неисправность	Возможные причины	Решения
4	Docking возвращается на док-станцию до завершения очистки.	Время работы зависит от поверхности пола, сложности помещения и выбранного режима уборки. Когда батарея разряжена, DEEBOT автоматически переключается в режим «Вернуться в режим перезарядки» и возвращается на док-станцию для самозарядки.	Включить функцию продолжения уборки в приложении ECOVACS HOME. DEEBOT автоматически возобновит незавершенный цикл очистки при включенной функции беспрерывной уборки.
		DEEBOT не может добраться до некоторых зон, заблокированных мебелью или перегородками.	Уберите участок, которую необходимо очистить, расставив мебель и мелкие предметы на место.
		Док-станция находится слишком далеко от середины дома.	Расположите док-станцию у стены центрального зала дома.
5	DEEBOT не выполняет автоматическую очистку в запланированное время.	Функция расписания уборок.	Запрограммировать DEEBOT для очистки в определенное время с помощью приложения ECOVACS HOME.
		DEEBOT выключен.	Включите DEEBOT.
		Батарея робота разряжена.	Оставьте DEEBOT включенным и с сохраненным соединением к док-станции, чтобы обеспечить, что он в любой момент полностью заряжен.
6	Произошло DEEBOT застревание при очистке с установленным OZMO Pro.	При использовании OZMO Pro может возникнуть затруднение при проходе через препятствия.	При возникновении проблем помогите DEEBOT.
7	DEEBOT пропускает места, которые нужно убрать, или повторно убирает уже очищенную участок.	Циклу уборки мешают мелкие предметы или препятствия на полу.	Уберите с пола кабели питания и мелкие предметы, чтобы обеспечить эффективную уборку. DEEBOT автоматически очистит пропущенную область. Не перемещайте DEEBOT вручную и не блокируйте траекторию его движения во время цикла уборки.
		DEEBOT работает на скользких полированных полах.	Перед началом уборки DEEBOT убедитесь, что парафин пола высох.
		DEEBOT не может добраться до некоторых зон, заблокированных мебелью или перегородками.	Уберите участок, которую необходимо очистить, расставив мебель и мелкие предметы на место.
		Заблокирован датчик расстояния TrueMapping.	Удалите объекты, которые блокируют датчик расстояния TrueMapping.

Нет.	Неисправность	Возможные причины	Решения
8	Датчик визуального обнаружения AIVI не распознает объекты.	Зона уборки плохо освещена.	Для интеллектуального распознавания требуется хорошее освещения. Убедитесь, что рабочие зоны хорошо освещены.
		Объектив датчика AIVI визуального обнаружения загрязнен или заблокирован.	Протрите объектив чистой мягкой тканью и убедитесь, что датчик не засорен. Не используйте моющее средство или чистящий спрей во время чистки.
		Объекты находятся слишком близко к датчику визуального обнаружения AIVI.	Это нормально. Оптимальное расстояние для распознавания объектов датчиком визуального обнаружения AIVI составляет 50 см.
9	DEEBOT не может подключиться к домашней сети Wi-Fi.	Введено неправильное имя пользователя или пароль для домашней сети Wi-Fi.	Введите правильное имя пользователя и пароль домашней сети Wi-Fi.
		Установлено неправильное приложение.	Загрузите и установите приложение ECOVACS HOME.
		DEEBOT не находится в зоне действия домашнего сигнала Wi-Fi.	Убедитесь в том, что DEEBOT находится в зоне действия домашнего сигнала Wi-Fi.
		Установка сети запущена до готовности DEEBOT к работе.	Включите переключатель питания. Нажмите кнопку сброса настроек. DEEBOT готов к настройке сети, когда индикатор Wi-Fi медленно мигает.
		DEEBOT не поддерживает Wi-Fi 5 ГГц.	Убедитесь, что робот подключен к сети Wi-Fi 2,4 ГГц.
10	DEEBOT выполняет уборку не во всей зоне.	В зоне уборки беспорядок.	Перед началом уборки с помощью DEEBOT удалите с пола мелкие предметы и наведите порядок в зоне уборки.
11	Боковые щетки DEEBOT во время работы отходят от исходного положения.	Боковые щетки неправильно вставлены.	При подсоединении боковых щеток должен быть слышен щелчок.

Технические характеристики

Модель	DBX12				
Номинальные входные характеристики	20 В === 1 А				
Модель док-станции	СН1822		СН1918 (продается отдельно)*		
	Номинальные входные характеристики	100–240 В~ 50–60 Гц 0,5 А	Номинальный вход (зарядка)	Только для Европейского Союза	220–240 В~ 50–60 Гц 0,3 А
				Только для России	220 В~ 50–60 Гц 0,3 А
	Номинальные выходные характеристики	20 В === 1 А	Номинальные выходные характеристики		20 В === 1 А
	/		Питание (автоматическое опорожнение)		1000 Вт
Диапазоны частот	2400–2483,5 МГц				
Питание в выключенном режиме	Менее 0,50 Вт				
Сетевое питание в режиме ожидания	Менее 2,00 Вт				

Выходная мощность модуля Wi-Fi менее 100 мВт.

Примечание: Технические и проектные характеристики могут быть изменены в рамках непрерывного совершенствования устройства.

* СН1918 — это станция автовыгрузки мусора, продаваемая отдельно, которая автоматически опустошает контейнер для пыли DEEBOT. Больше аксессуаров см. на сайте <https://www.ecovacs.com/global>.

Ecovacs Robotics Co., Ltd.

No.518 Songwei Road, Wusongjiang Industry Park, Guoxiang Street,
Wuzhong District, Suzhou, Jiangsu, China.